

Ábyrgdarblaðstjóri: **Jan Müller**
Fyrirskastjóri: **Krisjan Dahl**
Ljósmyndari: **Kalmar Lindenskov**

Bláblók: **Randi Jacobsen - Dagny Joensen - Tórfinn Smith - Hilmar Jan Hansen - Justinus Eldesgaard**

Útgevandi: **P/Í Sosialurin**
Uppseting: **P/Í Sosialurin**
Prent: **P/Í Pressan 1981**

Bústaður: **Argjavegl 26 Argjum**
Telefon: **11820**

Postadr.: **Postsmoga 76 110 Tórshavn**
Telefax: **14720**

Ferðavinnan?

EG hugsi – tí ERI eg, segði ein nógur umræddur maður einferð. Annar segði tað minni flækjasliga, eg livi – tí ER eg. Síðan eru tað mong, sum minni heimsspekiliga siga, at tað ella tað, teimum dámar best, er at liva – eitt nú at ferðast. Væl ber helst til at liva fyri at ferðast, um enn minni bert av at ferðast.

FØROYINGAR hava seinnu árinu ferðast alt meira í onnur lond, hóast kanska færri fara í hesum ørindum av landinum í ar, nú so nógur færri pengar eru millum fólk.

VITJANIRNAR uttaneftir til Føroya tykjast tó ikki at vera so nógur færri enn undanfarnin ár, tí valla kemst til bygd ella bý í hesum døgum uttan at hitta útlendsk ferðandi.

Vit kunnu so bert vóna, at tey halda tað vera ómakin vert at koma mangan langa leið til at

trilva seg fram ígjøgnum summarfrítíðina í føroyska mjørkadrivinum. Sólskinslatur eru tó eisini – og hvør veit, kanska eru tær fyrru líka stór uppliving hjá mongum.

FERÐAMANNAVINNU hava vit talað um nú skjótt í mong ár, og ferðafólkatalið higar hevur vissuliga verið alsamt vaksandi. Hetta er ivaleyst frálíkt – um tað er hetta vit vilja. Og tað man tað vera, tí eisini alment er boðað frá, at fáast skal sum frægast burtur úr hesum tátti.

SPURNINGUR kann so vera um, hvussu nógur meiri fólk hevur at lata, enn fyri ferina sjálva aftur og fram og so tað biligast hugsandi býli á ferðini. Men gjalda tey bert tað, skulu vit ikki lata illa at.

TILTØK útyvir at nækta henda fremsta tørv teirra ferðandi, eru – um tey eru skilagóð, og tað duga tey fremmandu frægast at meta um – sjálv-sagt vælkommin. Bert skulu vit

gera okkum greitt, at vit sum land ikki gerast ovurrik eftir fáum árum við at endavenda øllum nakrar summarmán-aðar. Slíkt tekur tíð. Tað mugu vit bara góðtaka – ikki minst, um talan skal verða um eina skilagóða, skipaða ferðavinnu, sum endamálið við ráðum, stjórnun og stýrum vælsaktans talar fyri.

KANN tó vera, at vit sjálvir stara okkum blindar í ómegdini um tað kanska litla, vit hóast alt hava at bjóða nútíðar ferðandi. Broytingin í okkara rættuliga sjáldsomu gomlu rúsdrekkaðum teimum ferðandi til fyrimuns, var so eitt dømi av slíkum.

IVALEYST eru dømini fleiri, og tað kann vera, at okkum hóast alt ikki nýtist at gera okkum sjálvi og alt tað heimliga so nógur øðrvísi fyri at kunna tekkjast útlending-um sum ferðamál.

VIT hava havt og hava fólk við skilagóðari fatan av, hvagar vit skulu við hesum

virkseminum. Men einki er at ivast í, at útlendsk hjálp til at meta um, hvat veruliga kundi havt áhuga í Føroyum hjá teimum fremmandu, er til-trongd – av teirri einfaldu or-søk, at hetta duga tey, ið brúka skulu ferðatænastur og -tilboð okkara nógv betri at meta um.

HELDUR enn at læsa seg inni á stovum og ráðum at gera rúgvismiklar, leiðiligar og statistiskar ritgerðir um tað farna og tað ætlaða, skuldi verið farið út í heim eftir fólk, sum uttan himpr kann siga okkum hvørjar møguleikar vit hava í so máta – og so taka burtur úr tað brúkiliga og lata tað fara, sum vit kanska enn ikki eru búgvín til ella ikki vilja hava – eitt nú náttklubbarnar, casinoirnar og hvat fólk annars úti í stóru verð dugir at fáa pening burturúr, men sum líkasam er á markinum til tað »góðtikna« hjá okkum.

FYRR hendir einki.

Ólavsøku- framsýningin 1993

hjá
Listafelag Føroya
verður í
LISTASKÁLANUM
28. juli–1. august

Øll eru vælkommin at senda inn listaverk til Ólavsøkuframsýningina. Eins og vanligt er, tilskilar ein nevnd, ið Listafelag Føroya hevur sett, sær rætt til at taka dagar í, hvussu framsýningin skal setast saman.

Listaverk skulu latast inn í **LISTASKÁLANUM** í døgnum 5.–15. juli. Opíð er týsdag–hósdag kl. 14–17, friggjadag–sunnudag kl. 14–18. Mánadag er ikki opíð.

Myndir undir glasi eiga at vera í hóskaði rammu. Listaverkini eiga at vera týðiliga merkt, og heftast skal við ein listi yvir navn, heiti, sølu- ella trygging-arvirði.

Við heilsan nevndin
LISTAFELAG FØROYA

The Body Shop í SMS:

Herferð hjálpir gøtubørnum

Eitt av slagorðunum hjá The Body Shop er »Against Animal Testing«. Hetta og m.a. sam-arbeiði við Amnesty International, ið arbeidir fyri at betra um korini hjá politiskum fangum, eru eyðkenni fyri allar The Body Shop handlar-nar kring heimin.

Í Guatemala fer dag-liga fram pining og dráp av gøtubørnum. Eitt sera álvarsligt mál, ið Amnesty International eis-ini arbeidir fyri at fáa stødgað.

Allir The Body Shop handlarnir eru eisini við í stríðnum til frama fyri hesi børn.

Í sambandi við her-ferðina selir The Body Shop í SMS amprýði, ið

gøtubørnini í Guatemala hava gjørt. Peningurin, ið kemur inn við hesa sølu, fer til »Casa Alianza« í Guatemala. »Casa Alianza« er fel-lagsskapur hvørs enda-mál er at hjálpa og betra um støðuna hjá hesum neyðstøddu børnum. Hetta verður gjørt á ym-iskan hátt. M.a. við at hjálpa børnunum at selja lutir, tey virka.

Vónandi fara fólk at taka væl undir við hesum tiltaki, so at vit á norðaru jarðarhálvu vísa, at eisini vit vita um tað ræðuliga, ið fer fram nógvastaðni kring heimin, og at vit eru sinnað at gera okkara ávirkan galdandi til tess at betra um støðuna

HUGSA FØROYSKT

KEYP FØROYSKT

*í Spegl & Rammu-
Búðini*

- * Blindrammur v/leritt, eller std.
- * Fotogrammur, rektang., ovalar, rundar
- * Speglrammur í sliskyns litum
- * Spegl, sliskyns snið og std.
- * Plakatir, fer. og útl. motiv
- * Innrammingar
- * Speglfisar, stand. std.
- * Speglhaldarar
- * Glashillar v/tilhoyri

FTV
FØROYA TERMÓVIRKI

v/Sundsvegin
tlf. 13809
fax 10439

Blindastovnur Føroya
hevur opíð mánadag–friggjadag kl. 9–16.
Telefonir: 18222 og 19288.